

# Étlap

Menu | Menü

*Jó étvágyat kívánunk!*  
*Bon appétit! | Guten Appetit!*



[www.aranykakasfogado.hu](http://www.aranykakasfogado.hu)

+36 36 568 070

[info@aranykakasfogado.hu](mailto:info@aranykakasfogado.hu)

3250 Pétervására, Szent Márton út 4.

# Kedves Vendégeink!

A következő felsorolás tartalmazza az ételeinkben található allergéneket.

Az étlapon a fogások nevei mellett felsorolva találja, hogy ezek közül melyiket tartalmazza.

- |    |  |     |   |
|----|--|-----|---|
| 1. | Glutén                                 | 8.  | Szulfít 10mg/kg felett                  |
| 2. | Szójabab és abból készült termékek     | 9.  | Diófélék (kesudió, mandula, dió stb.)   |
| 3. | Földimogyoró és abból készült termékek | 10. | Zeller és abból készült termékek        |
| 4. | Rákfélék és abból készült termékek     | 11. | Mustár és abból készült termékek        |
| 5. | Tojás és tojáskészítmények             | 12. | Halak és azokból készült termékek       |
| 6. | Tej és abból készült termékek          | 13. | Csillagfürt és abból készült termékek   |
| 7. | Szezámag és abból készült termékek     | 14. | Puhatestűek és azokból készült termékek |

# Dear Guests!

The following list contains the allergens that can be found in our dishes.

Their numbers are displayed next to the names of the dishes that contain them.

- |    |  |     |  |
|----|--|-----|--|
| 1. | Gluten                                     | 8.  | More than 10 mg/kg of sulphites                          |
| 2. | Soybeans and their derivative products     | 9.  | Tree nuts (including cashew nuts, almonds, walnuts etc.) |
| 3. | Peanuts and their derivative products      | 10. | Celery and its derivative products                       |
| 4. | Crustaceans and their derivative products  | 11. | Mustard and its derivative products                      |
| 5. | Eggs and their derivative products         | 12. | Fish and its derivative products                         |
| 6. | Milk and its derivative products           | 13. | Lupin and its derivative products                        |
| 7. | Sesame seeds and their derivative products | 14. | Mollusks and their derivative products                   |

# Liebe Gäste!

Die folgende Liste enthält die Allergene in unseren Gerichten.

Die Speisekarte listet die allergene Zusammensetzung neben dem Namen der Gerichte auf.

- |    |                                       |     |  |
|----|---------------------------------------|-----|--|
| 1. | Glutenhaltiges Getreide               | 9.  | Baumnüsse (einschließlich Cashewnüsse, Mandeln, Walnüsse usw.) |
| 2. | Soja (-bohnen) und -erzeugnisse       | 10. | Sellerie und -erzeugnisse                                      |
| 3. | Erdnüsse und -erzeugnisse             | 11. | Senf und -erzeugnisse  |
| 4. | Krebstiere und -erzeugnisse           | 12. | Fisch und -erzeugnisse   |
| 5. | Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse | 13. | Lupine und -erzeugnisse  |
| 6. | Milch und Milcherzeugnisse            | 14. | Mollusken und -erzeugnisse                                     |
| 7. | Sesam-Samen und -erzeugnisse          |     |  |
| 8. | Sulfit über 10 mg/kg                  |     |  |

# Reggelik

## Breakfast

## Frühstücke

Sonkás melegszendvics 1, 6 Grilled sandwich with ham Warmes Sandwich mit Schinken	1100 Ft
Tojásrántotta (3 tojásból) 5 Scrambled eggs (3 eggs) Rührei (3 Eier)	900 Ft
Parasztos tojásrántotta (3 tojásból) 5 Peasant-style scrambled eggs (3 eggs) Rührei auf Art „Bauer“ (3 Eier)	1100 Ft
Tükörtojás (3 tojásból) 5 Fried eggs (3 eggs) Spiegeleier (3 Eier)	900 Ft
Sajtos omlett (3 tojásból) 5, 6 Cheese omelette (3 eggs) Omelette mit Käse (3 Eier)	1200 Ft
Sonkás omlett (3 tojásból) 5 Ham omelette (3 eggs) Omelette mit Schinken (3 Eier)	1250 Ft
Ham & eggs (2 tojásból) 5 Ham & eggs (2 eggs) Schinken & Eier (2 Eier)	1190 Ft
Sonkás hideg reggeli 1, 6 Cold-cut ham, butter, cheese Kalter Frühstück mit Schinken, Butter, Käse	1500 Ft
Hideg tej 3 dl 6 Cold milk   Kalte Milch	600 Ft



# Levesek

## Soups

## Suppen

Húsleves gazdagon, csigatészta 1, 6 Beef consommé, pasta (cup or whole portion) Fleischsuppe mit Spiralnudeln (Tasse oder ganze Portion)	csésze: 950 Ft	adag: 1300 Ft
Májgaluskaleves 1, 6 Soup with liver dumplings (cup or whole portion) Leberknödelsuppe (Tasse oder ganze Portion)	csésze: 850 Ft	adag: 1250 Ft
Erdei gombakrémleves, grissini 1, 5, 6, 11 Mushroom cream soup, grissini Champignoncremesuppe, Grissini		1300 Ft
Magyaros gulyás bográcsban 1, 5 Hungarian style goulash served in cauldron Ungarische Gulaschsuppe im Kessel		1720 Ft
"Péterkei" palócgulyás 1, 6 Local style „palóc” goulash Gulaschsuppe auf „Paloczer” Art		1800 Ft
Tárkonyos vadmalacleves (választható cipóban: +500 Ft) 1, 6, 11 Wild boar soup with tarragon (served in a loaf of bread: +500 Ft) Wildschweinsuppe mit Estragon (in einem Brotlaib serviert: +500 Ft)		1650 Ft



## *Saláták*

*Salads*

*Salate*

Cézár saláta, csirkemell 6  
Caesar salad, chicken breast  
Caesar-Salat, Hühnerbrust

2050 Ft

## *Tészták*

*Pastas*

*Nudeln*

Juhtúrós sztrapacska, bacon 1, 5, 6  
Sztrapacska (potato dumplings) with sheep's quark, bacon  
Strapatschka mit Brimsenskáse und Bacon

1950 Ft

Tejszínes, brokkolis penne, füstölt sajt 1, 6  
Penne with cream, broccoli and smoked cheese  
Penne mit Sahne, Brokkoli und geräuchertem Käse

2400 Ft

# Főételek

## Main Courses

## Hauptgerichte

Camembert rántva, áfonya, sült édesburgonya 1, 6 Breaded camembert, blueberry, fried sweet potatoes Panierter Camembert mit Heidelbeerjam, gebratene Süßkartoffel	3150 Ft
Roston sült harcsafilé, ricottás-spenótos ravioli, kápiakrém 1, 5, 6, 12 Roasted catfish, ravioli with ricotta and spinach, red paprika dip Gebratener Wels, Ravioli mit Ricotta und Spinat, roter Paprika-Dip	3780 Ft
Mozzarellával töltött csirkemell, paradicsomos risotto, parmezán 6 Chicken breast stuffed with mozzarella, risotto with tomato, parmesan Hähnchenbrust gefüllt mit Mozzarella, Risotto mit Tomate, Parmesan	3490 Ft
Kemencés kacsacomb, batátapüré, almavelouté 6 Oven-baked duck thigh, sweet potato purée, apple velouté Entenkeule aus dem Ofen, Süßkartoffelpüree, Apffelvelouté	4380 Ft
Sertésszűz, szegfűgombás spanyolmártás, gratin burgonya 1 Pork tenderloin, Spanish sauce with fairy ring mushroom, gratin potato Schweinefilet, spanische Sauce mit Feenringpilzen, Kartoffelgratin	3800 Ft
Fokhagymás tarjasteak, Provence mogyoróburgonya, mártogatós 5, 11 Pork shoulder steak with garlic, Provence fried potato balls, dip Schweineschultersteak mit Knoblauch, Kartoffel-Noisettes aus der Provence, Sauce	3600 Ft
Vaslapon sült kakukkfüves csirkecomb, friss saláta, steakburgonya 6 Iron-fried thyme chicken thigh, fresh salad, spicy potato wedges Auf eisernem Blatt gebratenes Hähnchenkeule mit Thymian und frischer Salat, Steakkartoffel	3650 Ft
Felvidéki sertéspörkölt, baconbe tekert túrós csusza 1, 5, 6 Upper Hungarian pork stew, pasta and quark wrapped in bacon Oberungarisches Schweinefleisch-Eintopf mit Nudeln und Quark im Speckmantel	3080 Ft



Bélszínsteak, bébirépa, petrezselymes burgonyapüré, jus 6 Beef tenderoin steak, baby-cut carrot, potato purée with parsley, gravy Lendenbraten-Steak mit Babykarotten, Kartoffelpüree mit Petersilie, Soße	6380 Ft
Kakas-tál (2 személyre) 1, 5, 6 Göngyölt sertésszelet, grillezett jércemell, párizsi sertésszelet baconnel, sajttal, fokhagymás tarja, párolt zöldség, rizs, fűszeres-héjas burgonya, panírozott hagymakarika „Kakas” platter (for 2 persons): rolled pork cutlet, grilled pullet breast, Parisian pork cutlet with bacon and cheese, pork shoulder with garlic, steamed vegetables, spicy potato wedges, breaded onion rings „Hahnplatte” (für 2 personen): gerollter Schweineschnitzel, gegrillte junge Hennebrust, pariser Schnitzel mit Bacon und Käse, Zigeuner Schweinebraten mit gedünstem Gemüse, Reis, gewürtzel Kartoffel, paniertes Zwiebelring	6490 Ft
Áfonyás szarvascomb, hercegnőburgonya 6 Red deer thigh with blueberry, duchess potatoes Hirschkeule mit Heidelbeersauce, Herzoginkartoffeln	5250 Ft
Cheddaros jércemell, olivás saláta 6 Pullet breast with cheddar, olive salad Hähnchenbrust mit Cheddar und Olivensalat	3680 Ft
Ropogós sertéscsülök, zsványburgonya, savanyított lilahagyma Crispy pork hock, rogue potatoes, pickled red onion Knusprige Schweinshaxe mit Kartoffeln, eingelegte rote Zwiebeln	3980 Ft
Sertésszelet panko morzsában, hullámos hasábburgonya 1, 5, 6 Panko breaded pork, fried potatoes Schweinefleisch in Panko-Panade, wellige Pommes-Frites	3300 Ft
„Kakas” burger, steakburgonya, majonézes káposztasaláta 1, 5, 6 „Kakas” burger, spicy potato wedges, coleslaw „Kakas” burger, Steakkartoffeln, Krautsalat	2690 Ft



# Savanyúságok

*Pickled sides, side salads*

*Essigemüse, Beilagensalate*

Cékla Beetroot Rote Rüben	850 Ft
Csemege uborka 11 Pickled gherkin Süße Gurke	850 Ft
Ecetes almapaprika Sweet pepper pickled in vinegar Apfelpaprika mit Essing	850 Ft
Házi csalamádé Home-made mixed pickles Hausgemachte gemischter Salat	850 Ft
Friss uborkasaláta Fresh cucumber salad Frischer Gurkensalat	1080 Ft
Paradicsomsaláta Tomato salad Tomatensalat	1150 Ft
Friss saláta 6 Fresh vegetables Frischer Salat-Topf	1450 Ft





# Pizza

	28 cm	40 cm
1. Margherita 1, 6 Paradicsomos alap, sajt Tomato sauce, cheese Tomatensauce, Käse	2090 Ft	4180 Ft
2. Prosciutto 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka Tomato sauce, cheese, ham Tomatensauce, Käse, Schinken	2210 Ft	4420 Ft
3. Salame 1, 6, 11 Paradicsomos alap, sajt, szalámi Tomato sauce, cheese, pepperoni Tomatensauce, Käse, Salami	2330 Ft	4660 Ft
4. Rosa 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, bacon Tomato sauce, cheese, ham, bacon Tomatensauce, Käse, Schinken, Speck	2480 Ft	4960 Ft
5. Funghi 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, gomba Tomato sauce, cheese, ham, mushroom Tomatensauce, Käse, Schinken, Pilze	2360 Ft	4720 Ft
6. Armando 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, kukorica Tomato sauce, cheese, sweet corn Tomatensauce, Käse, Mais	2360 Ft	4720 Ft
7. Hawaii 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, ananász Tomato sauce, cheese, ham, pineapple Tomatensauce, Käse, Schinken, Ananas	2360 Ft	4720 Ft
8. Gallo d'Oro 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, gomba, kukorica Tomato sauce, cheese, ham, mushroom, sweet corn Tomatensauce, Käse, Schinken, Pilze, Mais	2580 Ft	5160 Ft



9. Pois 1, 6, 11	2580 Ft	5160 Ft
Paradicsomos alap, sajt, szalámi, kukorica Tomato sauce, cheese, pepperoni, sweet corn Tomatensauce, Käse, Salami, Mais		
10. Sogno giallo 1, 6, 11	2580 Ft	5160 Ft
Paradicsomos alap, sajt, szalámi, ananász, kukorica Tomato sauce, cheese, pepperoni, pineapple, sweet corn Tomatensauce, Käse, Salami, Ananas, Mais		
11. Prima 1, 6, 11	2650 Ft	5300 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, hagyma, szalámi, bacon Tomato sauce, cheese, ham, onion, pepperoni, bacon Tomatensauce, Käse, Schinken, Zwiebel, Salami, Speck		
12. Tonno 1, 6, 12	2580 Ft	5160 Ft
Paradicsomos alap, sajt, tonhal, hagyma, olívbogyó Tomato sauce, cheese, tuna, onion, olives Tomatensauce, Käse, Thunfisch, Zwiebeln, Oliven		
13. Milano 1, 6, 11	2650 Ft	5300 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, szalámi, gomba, kukorica Tomato sauce, cheese, ham, pepperoni, mushroom, sweet corn Tomatensauce, Käse, Schinken, Salami, Champignons, Mais		
14. Főnökasszony kedvence 1, 6	2650 Ft	5300 Ft
Tejfölös alap, sajt, csirkemell, brokkoli Sour cream sauce, cheese, chicken breast, broccoli Sauerrahmsauce, Käse, Hähnchenbrust, Brokkoli		
15. 3 kívánság 1, 6, választás szerint	2750 Ft	5500 Ft
Választható alap, sajt, 3 választható feltét Sauce of choice, cheese, 3 toppings of choice Sauce nach Wahl, Käse, 3 Toppings nach Wahl		
16. Forte 1, 6, 11	2580 Ft	5160 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, pepperoni, chili, fokhagyma Tomato sauce, cheese, ham, spicy pepper, chili, garlic Tomatensauce, Käse, Schinken, scharfe Paprika, Chili, Knoblauch		
17. Quattro formaggi 1, 6	2580 Ft	5160 Ft
Paradicsomos alap, trappista sajt, márványsajt, füstölt sajt, camembert sajt Tomato sauce, Trappista cheese, blue cheese, smoked cheese, camembert cheese Tomatensauce, Trappista-Käse, Blauschimmelkäse, geräucherter Käse, Camembert-Käse		



- |     |  |         |         |
|-----|--|---------|---------|
| 18. | Piedone <i>1, 6, 11, 5</i><br>Paradicsomos alap, sajt, sonka, bab, kukorica, főtt tojás, hagyma, szalámi, bacon, chili, fokhagyma<br>Tomato sauce, cheese, ham, beans, sweet corn, hard-boiled egg, onion, pepperoni, bacon, chili, garlic<br>Tomatensauce, Käse, Schinken, Bohnen, Mais, hartgekochtes Ei, Zwiebel, Salami, Speck, Chili, Knoblauch | 2780 Ft | 5560 Ft |
| 19. | Extra <i>1, 6, 11, 5</i><br>Paradicsomos alap, sajt, főtt tojás, füstölt sajt, tonhal, chili, pepperoni, fokhagyma<br>Tomato sauce, cheese, hard-boiled egg, smoked cheese, tuna, chili, spicy pepper, garlic<br>Tomatensauce, Käse, hartgekochtes Ei, geräucherter Käse, Thunfisch, Chili, scharfe Paprika, Knoblauch                               | 2780 Ft | 5560 Ft |
| 20. | Preferita di Renato <i>1, 6, 5</i><br>Paradicsomos alap, sonka, füstölt sajt, camembert sajt, tükörtojás, kukorica<br>Tomato sauce, cheese, smoked cheese, camembert cheese, fried egg, sweet corn<br>Tomatensauce, Käse, geräucherter Käse, Camembert, Spiegelei, Mais  | 2780 Ft | 5560 Ft |
| 21. | Quattro stagione <i>1, 6</i><br>Paradicsomos alap, sajt, sonka, kukorica, brokkoli, gomba<br>Tomato sauce, cheese, ham, sweet corn, broccoli, mushroom<br>Tomatensauce, Käse, Schinken, Mais, Brokkoli, Pilze  | 2780 Ft | 5560 Ft |
| 22. | Frutti di mare <i>1, 4, 6, 12</i><br>Paradicsomos alap, sajt, tenger gyümölcsei<br>Tomato sauce, cheese, seafood<br>Tomatensauce, Käse, Meeresfrüchte  | 2890 Ft | 5780 Ft |
| 23. | Extrém <i>1, 6, 11</i><br>Tejfölös alap, sajt, sonka, szalámi, füstölt tarja, bacon, hagyma, pepperoni<br>Sour cream sauce, cheese, ham, pepperoni, smoked pork shoulder, bacon, onion, spicy pepper<br>Sauerrahmsauce, Käse, Schinken, Salami, geräucherte Schweineschulter, Speck, Zwiebel, scharfer Paprika                                       | 2780 Ft | 5560 Ft |
| 24. | Tarjás <i>1, 5, 6</i><br>Mustáros alap, sajt, tarja, hagyma, főtt tojás<br>Mustard sauce, cheese, pork shoulder, onion, hard-boiled egg<br>Senfsauce, Käse, Schweineschulter, Zwiebel, hartgekochtes Ei  | 2650 Ft | 5300 Ft |
| 25. | Görög <i>1, 6</i><br>Tejfölös alap, sajt, csirkemell, feta sajt, olívbogyó<br>Sour cream sauce, cheese, chicken breast, feta cheese, olives<br>Sauerrahmsauce, Käse, Hähnchenbrust, Fetakäse, Oliven   | 2650 Ft | 5300 Ft |



- |  |         |         |
|--|---------|---------|
| 26. Fitness 1, 6   | 2590 Ft | 5180 Ft |
| Paradicsomos alap, sajt, brokkoli, kukorica, kaliforniai paprika, feta sajt<br>Tomato sauce, cheese, broccoli, sweet corn, Bell pepper, feta cheese<br>Tomatensauce, Käse, Brokkoli, Mais, Paprika, Feta-Käse                |         |         |
| 27. Jurta 1, 6   | 2780 Ft | 5560 Ft |
| Tejfölös alap, sajt, bacon, juhtúró, pepperoni, füstölt sajt<br>Sour cream sauce, cheese, bacon, sheep's quark, spicy pepper, smoked cheese<br>Sauerrahmsauce, Käse, Speck, Schafsquark, scharfer Paprika, geräucherter Käse |         |         |
| 28. Barbecue 1, 6, 11  | 2780 Ft | 5560 Ft |
| Barbecue alap, sajt, csirkemell, kaliforniai paprika, bacon<br>Barbecue sauce, cheese, chicken breast, Bell pepper, bacon<br>Barbecue-Sauce, Käse, Hähnchenbrust, Paprika, Speck   |         |         |

## Gyermekeknek

*Children's menu*

*Kindermenü*

- |  |         |
|--|---------|
| Csirkefalatok vagy rántott sajt, hasáburgonya  | 2300 Ft |
| Chicken nuggets or breaded cheese, fried potatoes<br>Chicken Nuggets oder paniierter Käse, Pommes Frites |         |

## Desszertek

*Desserts*

*Desserte*

- |  |         |
|--|---------|
| Csokoládészuflé vanília fagyalattal 1, 5, 6                                  | 1690 Ft |
| Chocolate soufflé, vanilla ice cream<br>Schokoladensoufflé, Vanille-Eiscreme |         |
| Desszertpultunk teljes választéka 1, 2, 3, 5, 6, 9                           |         |
| Selection of our dessert counter<br>Auswahl aus unserer Desserttheke         |         |

Áraink tartalmazzák az áfát. Fél adag esetén a teljes adag árának 70%-át számoljuk fel,

Our prices include VAT. Half portions cost 70% of whole portions.

Unsere Preise enthalten die Mehrwertsteuer. Halbe Portionen kosten 70% der ganzen Portionen.

# Itallap

## Drinks | Getränke

Egészségére! | Cheers! | Prosit!

### Sörök

#### Beer

#### Bier sorte

Borsodi 0,5	550 Ft
Dreher alkoholmentes 0,5 alcohol-free   alkoholfrei	560 Ft
Dreher 0,33	480 Ft
Dreher 0,5	620 Ft
Dreher gyümölcsös 0,33 fruit-flavoured   Fruchtgeschmack	450 Ft
Heineken 0,33	610 Ft
Miller 0,33	510 Ft
Peroni 0,33	680 Ft
Pilsner 0,33	570 Ft
Stella Artois 0,33	400 Ft
Stella Artois 0,5	690 Ft
Staropramen 0,33	400 Ft
Dreher, csapolt 0,5 from tap   vom Zapfhahn	750 Ft
Dreher, csapolt 0,3 from tap   vom Zapfhahn	450 Ft



# Borok

## Wine

### Wein sorte

Varga Irsai Olivér 1 dl white   weißer	250 Ft
Varga Bikavér 1 dl red   Rotwein	230 Ft
Varga Merlot 1 dl red   Rotwein	220 Ft
Varga Muskotály 1 dl white   weißer	200 Ft
Varga Olaszrizling 1 dl white   weißer	200 Ft
Varga Rosé 1 dl	220 Ft

# Pezsge

## Champagne

### Sekte

Törley Charmant Doux 0,75 l	2400 Ft
-----------------------------	---------

# Üdítőitalok

## Soft drinks

### Getränke

Fuze tea 0,25	450 Ft
Cappy 0,25 fruit drink   Fruchtgetränk	500 Ft
Ásványvíz 0,75 mineral water   Mineralwasser	750 Ft
Parádi ásványvíz 0,25 local mineral water   lokales Mineralwasser	400 Ft
Coca-Cola 0,25	450 Ft
Red Bull	900 Ft



# Kávék

Coffee

Kaffee

Presszó espresso   Espresso	400 Ft
Koffeinmentes kávé decaffeinated   decaffeinated	400 Ft
Cappuccino	500 Ft
Latte	550 Ft
Forró csokoládé hot chocolate   heiße Schokolade	450 Ft
Pure teák tea   Tee	450 Ft

# Röviditalok

Shots

Aperitif

Bacardi 2 cl	250 Ft
Martini 1 dl	650 Ft
Baileys 2 cl	350 Ft
Jack Daniels 2 cl	400 Ft
Jameson 2 cl	400 Ft
Jim Beam 2 cl	280 Ft
Johnnie Walker 2 cl	280 Ft
Ballantines 2 cl	280 Ft
Finlandia 2 cl	280 Ft
Finsbury London dry gin 2 cl	350 Ft
Jägermeister 2 cl	300 Ft
Panyolai birsalma 2 cl quince   Quitte	800 Ft
Panyolai feketecseresznye 2 cl black cherry   Schwarzkirsche	720 Ft
Panyolai Irsai Olivér 2 cl Irsai Olivér	600 Ft
Panyolai kajszibarack 2 cl apricot   Aprikose	940 Ft
Panyolai szatmári szilva 2 cl Szatmár plum   Szatmár Pflaume	720 Ft
Panyolai vilmoskörte 2 cl Williams pear   Williams-Birne	660 Ft



Unicum, Unicum szilva 2 cl plain/plum   einfarbig/pflaume	300 Ft
Árpád gyömbér 2 cl ginger   Ingwer	840 Ft
Árpád kávé 2 cl coffee   Kaffee	720 Ft
Árpád mandarin 2 cl tangerine   Mandarine	900 Ft
Árpád cigánymeggy 2 cl cherry   Vogelkirsche	650 Ft
Hennessy 2 cl	650 Ft
Diplomatico rum 2 cl	750 Ft

